



Distr.
LIMITED

A/C.2/52/L.53
5 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 97е повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО:
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-ном Хансом-Петером Гланзером (Австрия) на основе неофициальных
консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/52/L.18

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (Хабитат II)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/177 от 16 декабря 1996 года, в которой она одобрила Стамбульскую декларацию по населенным пунктам и Повестку дня Хабитат¹, принятые 14 июня 1996 года в Стамбуле Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II),

сознавая важность поддержания уже начавшегося на национальном, региональном и международном уровнях поступательного движения в направлении осуществления мер, призванных обеспечить учет экономических, социальных и экологических последствий быстрой урбанизации,

подчеркивая необходимость улучшать положение с жильем, доступом к безопасной питьевой воде, надлежащей санитарией и базовыми социальными службами как в сельских, так и в городских районах,

¹ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

ссылаясь на пункт 218 Повестки дня Хабитат, в котором Конференция просила Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о созыве в 2001 году специальной сессии для проведения общего обзора и оценки хода осуществления решений Хабитат II, а также на пункт 15 своей резолюции 51/177, в котором Ассамблея просила, чтобы решение по этому вопросу было принято на ее пятьдесят второй сессии,

отмечая задержку с представлением доклада Генерального секретаря об окончательной всеобъемлющей и углубленной оценке функций Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в целях активизации его деятельности, как это предусматривалось в пункте 19 резолюции 51/177 Ассамблеи, и подчеркивая, что это затруднило рассмотрение Ассамблеей данных вопросов,

ссылаясь на резолюцию 51/225 от 3 апреля 1997 года и с обеспокоенностью отмечая доклад Генерального секретаря, в котором выражена серьезная озабоченность финансовыми нарушениями в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, и признавая, что сложившаяся в Центре серьезная административная и финансовая ситуация должна быть рассмотрена в срочном порядке,

1. принимает к сведению доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее шестнадцатой сессии (Найроби, 28 апреля–7 мая 1997 года)² и об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года³, а также доклад Генерального секретаря о ходе осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)⁴;

2. просит Генерального секретаря незамедлительно рассмотреть сложившуюся в Центре серьезную административную и финансовую ситуацию, с тем чтобы Центр мог выполнять свои обязанности в деле осуществления Повестки дня Хабитат¹ в соответствии с резолюцией 16/8 Комиссии;

3. настоятельно призывает Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам принять дальнейшие меры в направлении административно-финансовой реформы Центра во исполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря⁵ и в соответствующих докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, а также в резолюциях 16/8, 16/19, 16/28 и 16/29 Комиссии по населенным пунктам;

4. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющую и углубленную оценку функций Центра в целях активизации его деятельности, как это предусматривалось в пункте 19 постановляющей части резолюции 51/177 Ассамблеи, учитывая при этом резолюцию 16/8 и другие соответствующие резолюции, принятые Комиссией по населенным пунктам на ее шестнадцатой сессии;

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/52/8).

³ A/52/8/Add.1.

⁴ A/52/181-E/1997/77.

⁵ A/52/339.

5. настоятельно призывает все правительства и других субъектов, занимающихся вопросами населенных пунктов и городского управления, – такие, как местные органы власти, соответствующие межправительственные организации и неправительственные организации, парламентарии, частный сектор, профсоюзы, научные круги и другие группы общества, – к полному и эффективному осуществлению Повестки дня Хабитат;

6. предлагает правительствам рассмотреть, в соответствующих случаях, возможность включения в состав их делегаций на будущих сессиях Комиссии – в соответствии с конкретными условиями каждой страны – представителей местных органов власти и соответствующих субъектов гражданского общества, особенно частного сектора, неправительственных организаций и организаций, занимающихся научными исследованиями в области адекватного обеспечения жильем всего населения и устойчивого развития населенных пунктов;

7. подтверждает, что в быстро урбанизирующемся мире следует признавать и усиливать стержневую роль местных органов власти в осуществлении Повестки дня Хабитат;

8. просит все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает бреттон-вудским учреждениям оказывать всестороннюю поддержку эффективному осуществлению Повестки дня Хабитат на всех уровнях и укреплять сотрудничество между собой в этих целях, с тем чтобы содействовать комплексному, взаимосвязанному и согласованному осуществлению решений конференций Организации Объединенных Наций и принятию скоординированных последующих мер в связи с ними;

9. подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат, в частности во всех развивающихся странах, особенно странах Африки и наименее развитых странах, потребует мобилизации дополнительных финансовых ресурсов из различных источников на национальном и международном уровнях и более эффективного сотрудничества в целях развития в поддержку национальных усилий, направленных на содействие оказанию помощи в осуществлении мероприятий, касающихся жилья и населенных пунктов;

10. предлагает всем правительствам и международному сообществу рассмотреть возможность оказания дальнейшей поддержки Фонду в его деятельности с учетом необходимости продолжать повышать его эффективность;

11. предлагает Комиссии по населенным пунктам поощрять использование комплекса ключевых показателей, который будет дополнительно разрабатываться Центром и применяться правительствами, по мере необходимости, в целях контроля и оценки хода осуществления Повестки дня Хабитат на национальном и местном уровнях;

12. постановляет провести в 2001 году специальную сессию Генеральной Ассамблеи для общего обзора и оценки хода осуществления решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), определив порядок проведения этой специальной сессии на пятьдесят третьей сессии Ассамблеи;

13. предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы на одной из своих сессий до 2001 года посвятить этап заседаний высокого уровня населенным пунктам и осуществлению Повестки дня Хабитат;

14. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии подпункт "Осуществление решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)".
